



長篇連載專欄

◎ 憶往事看神能 ◎

哀哉！

蓋tī沙土上ê教會

打馬煙教會是噶瑪蘭族ê代表性教會。教堂kap信徒ê厝起tī海邊沙地上，靈性上mā是án-ne。打馬煙教會，伊bat有過二百gōa名信徒。但是像曇花一現，轉瞬消失tī教會歷史中。原因何在？

我受派到頭城教會，tī一九三六年四月第一主日，主持禮拜時，看tiòh tī會眾最後列，坐有二位老太太，in身穿褪色ê烏色粗布衫褲，無穿鞋，面kap腳手lóng乎日頭晒成赤銅色，垂頭á坐，暮氣沉沉！一看就知影是庄腳人。了後chiah知影in是打馬煙漁村教會殘留落來ê信徒。

一八八三年末，借牧師帶領一陣門徒，浩浩蕩蕩前來噶瑪蘭地方傳道。當時ê噶瑪蘭族(平埔族一支派)聽信妖言，驚惶死了後會hō基督教傳道師挖眼，取心。Siōng早m̄敢信教。了後頭目「阿督」tī外地聽了道，koh因被借牧師挽嘴齒á信了主。阿督回鄉了後勸告全部族人除去偶像，改信基督教領受洗禮。家己iáu借用借牧師ê姓冠tī家己名字上。

借阿督獻出家己房屋為禮拜堂。每禮拜日人數有二百名之多。但是，該族民智未開，嗜酒、lán-si、吸鴉片樣樣來，徒有基督徒之名，á無聖徒新生活之實，soah致使無法度tī本地kap勤儉成性ê漢人競爭，伊遷花蓮謀生者真chē。因此打馬煙教會ê人數漸漸減少，終到kui-ê教會消失。

一九一七年，徐春生傳道師看tiòh打馬煙教會前途無望，tùi án-ne轉向漢人khia起ê頭城傳道，得tiòh數名信徒，

了後創立了頭城教會，chiah將殘留ê打馬煙少數信徒合併過來。

雖然一九〇一年借牧師往生以了後，北部教會為tiòh紀念伊tī噶瑪蘭方面ê傳道功績，bat捐獻一座石造教堂tī打馬煙，beh挽回教勢，卻得bē-tiòh一絲á效果。無久以了後，蓋tī海邊沙地上ê所有茅屋，連石造ê教堂mā被暴風狂浪漸漸拖行，最後沉入去海底去了。

「那聽見我chiah-ê話á不實行ê，ná親像一個愚癡ê人，kā房屋蓋tī沙土上，一遭風吹、雨phah、水沖，房屋就倒塌了。」(馬太福音七：26-27)

哀歌

哀哉！打馬煙教會
「有誰像你遭受án-ne災難？
你ê災禍像大洋無邊無際。」
(哀歌二：13)

「主tī發怒ê日子，
連家己ê聖殿mā丟了。
(哀歌二：1)

「Lin是上帝ê殿，
上帝ê靈tò-tī lin內面。
因此，
若是有人毀壞了上帝ê殿，
上帝一定tiòh毀滅伊。」
(歌林多前書三：16-17)

(待續)



胡文池

芬蘭將少數語言定位做資源kap權利ê做法，ê-sái hō台灣做參考。張學謙(2007) bat檢討一寡反對語言平等法ê意見，反對者khia tī單一官方語言ê立場，批評語言平等無可能、無必要以及意識形態古怪，歸納多元語言是負擔ê取向(Ruiz, 1984)。芬蘭ê少數語言官方地位規劃soah顯示，承認少數語言ê官方地位m-nā有可能，mā符合語言人權ê普世價值，對建立平等、和諧族群關係有chiok大ê幫助，koh ê-thàng幫助少數語言ê保存。芬蘭經驗提供咱語言平等kap語言保存ê語言資源以及語言人權ê路徑(Ruiz, 1984)。(節錄自〈語言平等kap少數語言權利：芬蘭瑞典語ê語言地位規劃〉第四節)

語言ê官方地位ê-thàng建立一個語言ê獎勵系統，對提升語言ê工具性價值有真大ê影響。所以，瑞典語雖然是少數語言，講芬蘭語ê人對瑞典語有正面ê態度，家長kap學生lóng ê感受tiòh講瑞典語ê重要，努力學習瑞典語(Latmaa & Nuolijärvi, 2005)。台灣ê客語認證若是ê-sái kap公務人員語言認證結合，相信mā有全款ê效果。

芬蘭靈活運用領土原則kap人事權原則，提供少數族群應當有ê語言權利，這個例mā值得台灣做參考。少數族群ê-thàng tī族群聚集ê區域成做當地ê通用語，散tī各地ê族群人口tiòh透過人事權原則thèh-tiòh語言權利。身分權原則是tòe人走ê個人權利，實際推行tia-tia規定族群人數需要達tiòh一定ê人數，chiah hō in語言權利。台灣ê-sái採用芬蘭雙語區人口門檻限制，某地區只要官方少數語言人口達tiòh三千人，或者是人口數有達tiòh8% ê市鎮tiòh提供少數語言ê公共服務。對無官方地位ê語言，mā應該根據人口chē少kap聚集ê程度，決定政

府提供語言服務ê等級kap類型。對人口chē數ê語言，tiòh算無官方語言地位，mā無提供國家服務，che是無合理--ê。另外，少數語言聚集ê地區，tia有真chē聽無官方語言ê民眾，所以mā 應當提供少數語言ê公共服務(de Varennes, 1996；引自施正鋒、張學謙，2003)。

芬蘭經驗顯示，平等尊重是打造良好族群關係重要ê一步。

是國家語言。台灣ê族群關係雖然無激烈ê衝突，m-koh少數族群(客家、原住民族)對雙語政策soah有好kap báiê意見，少數族群煩惱人口chē數ê 福佬話ê取代華語成做語言霸權，威脅少數語言ê生存(施正鋒，2004)。福佬族群注意tiòh人口優勢chah hō少數族群ê壓力，mā ài展現包容kap尊重少數語言ê誠意。

芬蘭瑞典語ê例顯示，跟隨

芬蘭經驗

張學謙

對台灣ê啓示



Chioh-chê國家可能因為語言引起一寡oh處理ê問題，特別是族群權力無平均ê時陣，親像比利時ê佛拉芒(Flemish)kap瓦龍(Walloons)之間激烈ê語言衝突。芬蘭並無激烈ê語言衝突，族群關係bē-bái，紐約時報(Alvarez, 2005)有一篇報導標題是「芬蘭hō瑞典族群有賓至如歸ê感覺」(Finland Makes Its Swedes Feel at Home)。芬蘭族群獨立了後，並無清算瑞典語族進前語言不公ê政策，顛倒tī憲法內底明定瑞典語kap芬蘭語全

國家語言地位來ê制度性支持，提供弱勢語言tī現代社會生存ê空間。語言立法承認kap語言ê機構化是語言ê-sái長期tī現代社會存活ê關鍵(May, 2001)。少數語言thèh-tiòh國家語言ê地位並m是無可能。Tī語言規劃ê取向來看，需要ù i強調語言同質化ê規劃轉做強調語言多樣性ê規劃，ù i弱肉強食ê樹林法則轉向幫助弱勢ê多元文化觀。(待續)

中文系歸氣改做 文言文學系

蔣為文

ê欠缺。建議各大學ê中文系歸氣改做文言文文學系，án-ne chiah ê-thàng培養真正ê文言文專家！

規劃中ê高中國文課程雖然有ka台灣新文學作品列入去語體文選內面，可惜kan-nā華文作品niā，用台灣語文書寫ê作品完全無半篇。根據《世界語言權宣言》第29條「人人lóng有資格用家己tòeê區域ê特定通行語言來接受教育」，第30條「所有語言社群ê語言kap文化ài tī大學階段成做研讀kap探究ê主題」。目前bē少大學有設台灣語文相關系所，台灣母語文學作品mā是台灣文



學ê重要環節之一。高中成做大學ê預備階段，照講應該ài將台灣語文ê文學作品列入去高中國文課程內，提供學生認bat完整ê台灣文學chiah對。

現代國家是 一鼎文化雜菜滷

田岡良

近代ê單一民族國家已經是歷史--a！現此時人類ê國家組織，是公民ê組合，是國民國家！所以，國家認同kap文化認同無必然一致，che是真四常ê代誌，m̄知影有人為著別人ê文化認同teh氣chhoah-chhoah是為啥物???

咱來舉chit-kóa國外ê例：新加坡ê李光耀tī幾工前講「歡迎美國介入亞洲事務，kap中國liáh平棒，維持亞洲ê和平。」結果引起中國網民ê圍攻，咱攏知李光耀講chiah-ê話，是為著「新加坡ê國家利益」，che kap伊tī政策上、文化上認同儒教、華語，並無sa"衝突。

馬來西亞 chit-chām-á 討論kah真鬧熱ê一個議題，是學校教育kám beh「單一源流化」，意思是：教學語言kap課程kám beh統一，無分族群chiâu用馬來語教學，結果馬來西亞ê華人起倒彈，in要求維持華族獨立中學ê設置，尊重無全族群ê文化kap語言，咱請問：chiah-ê馬來西亞華人，in kám是想behùi馬來西亞獨立出一個華人國？或者是想beh hō中國統治？當然m̄是，因為inê國家認同(馬來西亞國家)kap文化認同是魚還魚蝦還蝦ê兩件代誌。(若in是m̄是無認潮州、無認漳、泉，顛倒去認賊做老爸，惹惹á tī學校用華語

教學，che是另外一chân，咱chia無beh討論)

目今ê法國有濟濟祖家tī非洲ê烏人，mā有濟濟Islamê人民，chiah-ê人ê文化傳統kap認同是非洲--ê、是Islam--ê，也inê文化kap宗教hām法國傳統tekê天主教、法蘭西慣俗無sio-siàng，m-koh in有法國國籍，in當然是百份百ê法國人!!!

所致若有人講：伊認同漳、泉、台、潮跨國界êHolo文化，m-koh因為生活方式、制度選擇ê關係，伊ài beh有一個獨立ê台灣國家，做台灣國ê國民，che是按怎bē-tàng看做是頭理路直，為啥因端tiòh來大驚小怪？

總講一句：kah若tī國境--nih beh喊hoah「多元族群、多元語言」，按呢，就無應該無beh看chit鼎文化雜菜滷--nihê「菜料」人別鼎mā有摻ê現實，mā無道理去排斥人「跨國界」ê文化認同，無--者，就有影真矛盾--ah。

上尾，若beh起造新國家、維護國家ê存在，現此時ê社會，mā只有透過「政治制度」、「經濟利益」、「素常時文化」來結連國內無全ê人民，若koh想beh透過傳統文化ê切分、族群語言ê獨立來做強調、畫國界線，恐驚á m-nā 缺欠正當性，koh tī少年輩ê中間mā無市場。

教育部計畫最近beh tī北中南舉辦高中國文課程綱要公聽會。教育部規劃內底ê高中國文課程文言文所佔ê比例高達45%至65%。推薦ê文言文文章lóng總有三十篇，其中kan-nā三篇kap台灣有關係。Chit三篇內底，有一篇是寫中國人郁永河來台灣勘查硫磺資源，為搶剝做準備ê文章。其它二篇勉強ê-sái算是台灣舊文人書寫ê文章。

文言文kap甲骨文全款，lóng是人類ê文化遺產。使用文言文ê國家m-nā中國，隔壁ê日本、韓國、越南mā bat使用過。若beh真正了解文言文博大精深ê文化，應該kā漢字文化圈內面各國ê文言文文章列入去高中國文課程內底，譬如日本ê《日本書紀》，韓國ê《訓民正音》，越南ê《平吳大告》等。另外，因為文言文是文化遺產，tiòh親像考古學家需要考古學ê專門訓練chiah有研究能力，文言文mā是全款。Chioh chē人kā少年人作文能力無好ê原因歸做文言文時數太少，其實真正ê原因是優良師資



王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛與非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27年，一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動而奮鬥。1991年10月台灣獨立建國聯盟遷台，王康陸放棄在美的一切，闖關回台，於台灣本部盟員大會中現身，被國民黨出動大批警力逮捕，並以非法入境及叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推廣台灣獨立建國運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，於歸途中在情治單位監控下，以離奇車禍而被謀害，享年僅52歲。

王康陸博士去世後，家人及親友決定設立王康陸紀念基金會，以繼續他的理念。基金會於1994年4月成立，主要以參與及協辦各項提高台灣人權，提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，1995年開始與全美人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有貢獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會在台灣王康陸的母校中興大學頒發六名獎學金，鼓勵台灣學子關心及參與維護台灣主權之各種活動，也於美東夏令會每兩年贊助舉辦紀念音樂會與鄉親共享。今後基金會仍將繼續與全體台灣人民共同為推動獨立建國運動而努力。

王康陸博士紀念基金會會址: PO Box 6165 Long Island City, NY 11106 Tel: 718-939-1525
台灣辦事處地址: 100台北市杭州南路一段27號2樓 Tel: (02) 2357-6656